



Swahili (Kiswahili)

Ibada za utangulizi

Ishara ya msalaba

Kwa jina la Baba, na ya Mwana, na ya Roho Mtakatifu.

AMEN

Salamu

Neema ya Bwana wetu Yesu Kristo, Na upendo wa Mungu, na Ushirika wa Roho Mtakatifu Kuwa nanyi nyote.

Na roho yako.

Kitendo cha toba

Ndugu (Ndugu na Dada), Wacha tukubali dhambi zetu, Na kwa hivyo jitayarishe kusherehekea siri takatifu.

Ninakiri kwa Mungu Mwenyezi Na kwako, kaka na dada zangu, kwamba nimefanya dhambi sana, katika mawazo yangu na kwa maneno yangu, katika kile nimefanya na kwa kile ambacho nimeshindwa kufanya, Kupitia kosa langu, Kupitia kosa langu, kupitia kosa langu mbaya zaidi; kwa hivyo nauliza heri mary aliyebarikiwa kila wakati, Malaika wote na watakatifu, Na wewe, kaka na dada zangu, kuniombea kwa Bwana Mungu wetu.

Mungu Mwenyezi Mungu atuhurumie, Tusamehe dhambi zetu, na kutuletea uzima wa milele.

AMEN

Lithuanian (Lietuvis)

Įvadinės apeigos

Kryžiaus ženklas

Vardan Dievo Tėvo, ir Sūnaus, ir Šventosios Dvasios.

Amen

Pasisveikinimas

Viešpaties Jėzaus Kristaus malonė, Dievo Tėvo meilė ir Šventosios Dvasios bendrystė tebūna su jumis visais.

Ir su tavo dvasia.

Gailėsčio aktas

Broliai (broliai ir seserys), pripažinkime savo nuodėmes, Ir taip pasiruoškite švęsti šventas paslaptis.

Aš prisipažįstu visagaliui Dievui Ir tau, mano broliai ir seserys, kad aš labai nusidėjau, Mano mintyse ir mano žodžiais, Tai, ką padariau, ir to, ko man nepavyko padaryti, Per mano kaltę, Per mano kaltę, Dėl mano sunkiausios kaltės; Todėl klausiu palaimintos Marijos visur-virgin, Visi angelai ir šventieji, Ir tu, mano broliai ir seserys, melstis už mane Viešpačiui, mūsų Dievui.

Tegul visagalis Dievas pasigailės mūsų, Atleisk mums savo nuodėmes, Ir atvesk mus į amžinąjį gyvenimą.

Amen

Swahili (Kiswahili)

Kyrie

Bwana, rehema.

Bwana, rehema.

Kristo, kuwa na huruma.

Kristo, kuwa na huruma.

Bwana, rehema.

Bwana, rehema.

Gloria

Utukufu kwa Mungu juu mbinguni,
na amani duniani kwa watu wa
mapenzi mema. Tunakusifu,
tunakubariki, tunakuabudu,
tunakutukuza, tunakushukuru kwa
utukufu wako mkuu, Bwana Mungu,
Mfalme wa mbinguni, Ee Mungu,
Baba Mwenyezi. Bwana Yesu Kristo,
Mwana wa Pekee, Bwana Mungu,
Mwana-Kondoo wa Mungu, Mwana
wa Baba, unaziondoa dhambi za
ulimwengu, utuhurumie;
unaziondoa dhambi za ulimwengu,
pokea maombi yetu; umeketi
mkono wa kuume wa Baba,
utuhurumie. Kwa maana wewe
peke yako ndiwe uliye Mtakatifu,
wewe peke yako ndiwe Bwana,
wewe peke yako ndiwe uliye juu,
Yesu Kristo, pamoja na Roho
Mtakatifu, katika utukufu wa Mungu
Baba. Amina.

Kukusanya

Tuombe.

Amina.

Liturujia ya neno

Kusoma kwanza

Neno la Bwana.

Lithuanian (Lietuvis)

Kyrie

Viešpatie pasigailėk.

Viešpatie pasigailėk.

Kristau, pasigailėk.

Kristau, pasigailėk.

Viešpatie pasigailėk.

Viešpatie pasigailėk.

Gloria

Garbė Dievui aukštybėse, o
žemėje ramybė geros valios
žmonėms. Mes giriame tave, mes
laiminame tave, mes tave
dieviname, mes šloviname tave,
dėkojame tau už didžiulę šlovę,
Viešpatie Dieve, dangaus
karaliau, O Dieve, visagalis Tėve.
Viešpatie Jėzau Kristau, Viengimis
Sūnų, Viešpatie Dieve, Dievo
Avinėli, Tėvo Sūnau, tu naikini
pasaulio nuodėmes, pasigailėk
mūsų; tu naikini pasaulio
nuodėmes, priimk mūsų malda;
tu sėdi Tėvo dešinėje, pasigailėk
mūsų. Juk tu vienas esi
Šventasis, tu vienas esi Viešpats,
tu vienas esi Aukščiausiasis,
Jėzus Kristus, su Šventąja Dvasia,
Dievo Tėvo šlovėje. Amen.

Surinkti

Pasimelskime.

Amen.

Žodžio liturgija

Pirmasis svarstymas

Viešpaties žodis.

Swahili (Kiswahili)

Asante Mungu.
Zaburi ya majibu

Usumaji wa pili

Neno la Bwana.
Asante Mungu.
Injili

Bwana awe nawe.

Na kwa roho yako.

**Somo kutoka kwa Injili takatifu
kulingana na N.**

Utukufu kwako, ee Bwana

Injili ya Bwana.

Sifa kwako, Bwana Yesu Kristo.

Taaluma ya imani

Ninaamini katika Mungu mmoja,
Baba Mwenyezi, muumba wa
mbingu na nchi, ya vitu vyote
vinavyoonekana na visivyoonekana.
Ninamwamini Bwana mmoja Yesu
Kristo, Mwana wa pekee wa Mungu,
aliyezaliwa na Baba kabla ya
nyakati zote. Mungu kutoka kwa
Mungu, Nuru kutoka kwa Nuru,
Mungu wa kweli kutoka kwa Mungu
wa kweli, kuzaliwa, si kufanywa,
consubstantial na Baba; kwa yeye
vitu vyote vilifanyika. Kwa ajili yetu
sisi wanadamu na kwa wokovu
wetu alishuka kutoka mbinguni. na
kwa Roho Mtakatifu akafanyika
mwili wa Bikira Maria, na akawa
mtu. Kwa ajili yetu alisulubishwa
chini ya Pontio Pilato, alipatwa na
kifo na akazikwa, akafufuka siku ya
tatu kwa mujibu wa Maandiko
Matakatifu. Alipaa mbinguni naye

Lithuanian (Lietuvis)

Ačiū Dievui.

Atsakomoji psalmė

Antrasis svarstymas

Viešpaties žodis.

Ačiū Dievui.

Evangelija

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

**Šventosios Evangelijos skaitinys
pagal N.**

Šlovė tau, Viešpatie

Viešpaties Evangelija.

Šlovė tau, Viešpatie Jėzau
Kristau.

Tikėjimo profesija

Tikiu į vieną Dievą, visagalis
Tėvas, dangaus ir žemės kūrėjas,
visų matomų ir nematomų
dalykų. Tikiu į vieną Viešpatį Jėzų
Kristų, Viengimis Dievo Sūnus,
gimęs iš Tėvo prieš visus amžius.
Dievas nuo Dievo, Šviesa iš
šviesos, tikras Dievas iš tikro
Dievo, gimęs, nesukurtas, su
Tėvu susijęs; per jį viskas buvo
sukurta. Dėl mūsų, vyrų, ir dėl
mūsų išgelbėjimo jis nužengė iš
dangaus, ir per Šventąją Dvasią
įsikūnijo Mergelė Marija, ir tapo
žmogumi. Dėl mūsų jis buvo
nukryžiuotas valdant Poncijui
Pilotui, jis mirė ir buvo
palaidotas, ir vėl prisikėlė trečią
dieną pagal Šventąjį Raštą. Jis
pakilo į dangų ir sėdi Tėvo
dešinėje. Jis vėl ateis šlovėje
teisti gyvuosius ir mirusiuosius ir

Swahili (Kiswahili)

ameketi mkono wa kuume wa Baba.
Atakuja tena kwa utukufu
kuwahukumu walio hai na waliokufa
na ufalme wake hautakuwa na
mwisho. Ninamwamini Roho
Mtakatifu, Bwana, mpaji wa uzima,
atokaye kwa Baba na Mwana,
ambaye anaabudiwa na kutukuzwa
pamoja na Baba na Mwana,
ambaye amesema kupitia manabii.
Ninaamini katika Kanisa moja,
takatifu, katoliki na la kitume.
Ninaungama Ubatizo mmoja kwa
ondoleo la dhambi na ninatazamia
kwa hamu ufufuo wa wafu na
maisha ya ulimwengu ujao. Amina.
Nyumbani

Maombi ya Universal

Tunaomba kwa Bwana.

Bwana, usikie maombi yetu.

Liturujia ya Ekaristi

Toleo

Mungu atukuzwe milele.

**Ombeni, ndugu (ndugu na dada),
kwamba sadaka yangu na yako
inaweza kukubalika kwa Mungu,
Baba mwenyezi.**

Bwana aikubali sadaka mikononi
mwako kwa sifa na utukufu wa jina
lake, kwa manufaa yetu na wema
wa Kanisa lake lote takatifu.

Amina.

Sala ya Ekaristi

Bwana awe nawe.

Na kwa roho yako.

Inueni mioyo yenu.

Lithuanian (Lietuvis)

jo karalystei nebus galo. Tikiu į
Šventąją Dvasią, Viešpatį,
gyvybės davėją, kuris kyla iš
Tėvo ir Sūnaus, kuris kartu su
Tėvu ir Sūnumi yra garbinamas ir
šlovinamas, kuris kalbėjo per
pranašus. Tikiu viena, šventa,
katalikų ir apaštalu bažnyčia.
Išpažįstu vieną Krikštą
nuodėmėms atleisti ir laukiu
mirusiųjų prisikėlimo ir būsimo
pasaulio gyvenimą. Amen.

Homilija

Visuotinė malda

Meldžiame Viešpatį.

Viešpatie, išklausk mūsų malda.

Eucharistijos liturgija

Pasiūla

Palaimintas Dievas per amžius.

**Melskitės, broliai (broliai ir
seserys), kad mano ir tavo auka
gali būti priimtina Dievui,
visagalis Tėvas.**

Tegul Viešpats priima auką iš jūsų
rankų jo vardo šlovei ir šlovei,
mūsų labai ir visos jo šventosios
Bažnyčios gėris.

Amen.

Eucharistinė malda

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Pakelkite savo širdis.

Swahili (Kiswahili)

Tunawainua kwa Bwana.

Tumshukuru Bwana Mungu wetu.

Ni sawa na haki.

Mtakatifu, Mtakatifu, Mtakatifu
Bwana Mungu wa majeshi. Mbingu
na nchi zimejaa utukufu wako.
Hosana juu mbinguni. Amebarikiwa
ajaye kwa jina la Bwana. Hosana
juu mbinguni.

Siri ya imani.

Tunatangaza kifo chako, ee
Mwenyezi-Mungu, na kukiri Ufufuo
wako mpaka uje tena. Au:
Tunapokula Mkate huu na kunywa
kikombe hiki, tunatangaza kifo
chako, ee Mwenyezi-Mungu, mpaka
uje tena. Au: Utuokoe, Mwokozi wa
ulimwengu, kwa ajili ya Msalaba na
Ufufuo wako umetuweka huru.

Amina.

Ibada ya Ushirika

**Kwa amri ya Mwokozi na kuundwa
kwa mafundisho ya kimungu,
tunathubutu kusema:**

Baba yetu uliye mbinguni, jina lako
litukuzwe; ufalme wako uje,
mapenzi yako yatimizwe duniani
kama huko mbinguni. Utupe leo
mkate wetu wa kila siku, na
utusamehe makosa yetu, kama sisi
tunavyowasamehe waliotukosea;
wala usitutie majaribuni; bali
utuokoe na yule mwovu.

**Utuokoe, Bwana, tunaomba, kutoka
kwa kila uovu, utujalie amani katika
siku zetu, kwamba, kwa msaada wa**

Lithuanian (Lietuvis)

Mes pakeliame juos į Viešpatį.

**Dėkokime Viešpačiui, savo
Dievui.**

Tai teisinga ir teisinga.

Šventas, šventas, šventas
Viešpats kareivijų Dievas. Dangus
ir žemė pilni tavo šlovės. Osana
aukštybėse. Palaimintas, kuris
ateina Viešpaties vardu. Osana
aukštybėse.

Tikėjimo paslaptis.

Mes skelbiame tavo mirtį,
Viešpatie, ir išpažinti savo
Prisikėlimą kol vėl ateisi. Arba:
Kai valgome šią duoną ir geriame
šią taurę, Mes skelbiame Tavo
mirtį, Viešpatie, kol vėl ateisi.
Arba: Išgelbėk mus, pasaulio
Gelbėtojai, už tavo kryžių ir
prisikėlimą jūs mus išlaisvinote.

Amen.

Komunijos apeigos

**Gelbėtojo įsakymu ir sukurti
dieviškojo mokymo, drįstame
pasakyti:**

Tėve mūsų, kuris esi danguje,
teesie šventas Tavo vardas; ateik
tavo karalystė, bus tavo valia
žemėje kaip danguje. Kasdienės
mūsų duonos duok mums
šiandien, ir atleisk mums mūsų
kaltes, kaip mes atleidžiame
tiems, kurie mus nusižengia; ir
nevesk mūsų į pagundą, bet
gelbėk mus nuo blogio.

**Išgelbėk mus, Viešpatie, nuo visų
blogybių, suteik ramybę mūsų
dienomis, kad tavo gailestingumo**

Swahili (Kiswahili)

rehema zako, tunaweza kuwa huru daima kutoka kwa dhambi na salama kutoka kwa dhiki zote, tunapongojea tumaini lenye baraka na kuja kwake Mwokozi wetu Yesu Kristo.

Kwa ufalme, uweza na utukufu ni wako sasa na hata milele.

Bwana Yesu Kristo, ambaye aliwaambia Mitume wenu: Amani nawaachieni, amani yangu nawapa, usiangalie dhambi zetu, bali kwa imani ya Kanisa lako, na amjalie kwa neema amani na umoja kwa mujibu wa mapenzi yako. Ambao wanaishi na kutawala milele na milele.

Amina.

Amani ya Bwana iwe nanyi siku zote.

Na kwa roho yako.

Tupeane ishara ya amani.

Mwanakondoo wa Mungu, uondoaye dhambi za ulimwengu, utuhurumie. Mwanakondoo wa Mungu, uondoaye dhambi za ulimwengu, utuhurumie. Mwanakondoo wa Mungu, uondoaye dhambi za ulimwengu, tupe amani.

Tazama Mwana-Kondoo wa Mungu, tazama yeye aondoaye dhambi za ulimwengu. Heri walioalikwa kwenye karamu ya Mwana-Kondoo.

Bwana, mimi sistahili ili uingie chini ya dari yangu, lakini sema neno tu na roho yangu itapona.

Lithuanian (Lietuvis)

pagalba, mes visada galime būti laisvi nuo nuodėmės ir saugus nuo visų nelaimių, kaip laukiame palaimintosios vilties ir mūsų Gelbėtojo Jėzaus Kristaus atėjimas.

Už karalystę, galia ir šlovė yra tavo dabar ir visada.

Viešpatie Jėzau Kristau, kurie pasakė jūsų apaštalams: Ramybę aš tau palieku, savo ramybę duodu tau, nežiūrėk į mūsų nuodėmes, bet apie jūsų Bažnyčios tikėjimą, ir maloningai suteik jai ramybę ir vienybę pagal jūsų valią. Kurie gyvena ir viešpatauja per amžius.

Amen.

Viešpaties ramybė tebūna su jumis visada.

Ir su savo dvasia.

Siūlome vieni kitiems taikos ženklą.

Dievo avinėli, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailėk mūsų.

Dievo avinėli, tu naikini pasaulio nuodėmes, pasigailėk mūsų.

Dievo avinėli, tu naikini pasaulio nuodėmes, duok mums ramybę.

Štai Dievo Avinėlis, štai Tą, kuris naikina pasaulio nuodėmes.

Palaiminti pašauktieji Avinėlio vakarienei.

Viešpatie, aš nevertas kad tu įeitum po mano stogu, bet tik

Swahili (Kiswahili)

Mwili (Damu) wa Kristo.

Amina.

Tuombe.

Amina.

Ibada za kuhitimisha

Baraka

Bwana awe nawe.

Na kwa roho yako.

Mwenyezi Mungu akubariki, Baba,
na Mwana, na Roho Mtakatifu.

Amina.

Kufukuzwa kazi

Nenda mbele, Misa imekamilika.

Au: Nendeni mkaihubiri Injili ya
Bwana. Au: Nenda kwa amani,
ukimtukuza Bwana kwa maisha
yako. Au: Nenda kwa amani.

Asante Mungu.

Lithuanian (Lietuvis)

tark žodį ir mano siela bus
išgydyta.

Kristaus Kūnas (Kraujas).

Amen.

Pasimelskime.

Amen.

Baigiamosios apeigos

Palaiminimas

Viešpats tebūna su tavimi.

Ir su savo dvasia.

Telaimina tave visagalis Dievas,
Tėvas, ir Sūnus, ir Šventoji
Dvasia.

Amen.

Atleidimas iš darbo

Pirmyn, Mišios baigtos. Arba: Eik
ir skelbk Viešpaties Evangeliją.

Arba: Eik ramybėje, savo gyvybe
šlovink Viešpatį. Arba: eik ramiai.

Ačiū Dievui.